



Conéctate a **openbank**  
**3,50% TAE\***  
 en un Depósito a 12 meses combinado  
 con un Fondo de Inversión de renta variable

\*3,5% interés nominal anual. Plazo 1 año. Liquidación al 1% nominal anual en caso de cancelación anticipada, total o parcial, del depósito o reembolso/traspaso durante la vigencia del depósito. Pago de intereses al vencimiento. Oferta válida hasta el 15 de enero de 2010. RBE 4314/09

**www.mejorcoche.epi.es**

Jueves 03 de diciembre de 2009 Contacte con [laopiniondegranada.es](http://laopiniondegranada.es) | RSS

**laopiniondegranada.es**

NOTICIAS  
**Granada**

HEMEROTECA »

EN ESTA WEB

Google™

PORTADA

GRANADA

ACTUALIDAD

DEPORTES

OPINIÓN

CULTURA

BLOGS

OCIO Y SERVICIOS

**Granada** Área metropolitana Costa tropical Comarcas Entrevistas A fondo Empresas

[laopiniondegranada.es](http://laopiniondegranada.es) » **Granada**

Universidad

## Una guía para preparar material docente

Maribel Tercedor, del departamento de Interpretación y Traducción de la UGR, coordina los proyectos



**REDACCIÓN** Los proyectos de innovación docente "Análisis y desarrollo de la interfaz imagen-texto en traducción científica y técnica" y "El texto multimedia desde la inclusión digital" han sido un punto de encuentro de profesores, profesionales y alumnos de traducción e interpretación para desarrollar ideas sobre cómo relacionar texto e imagen, con el fin de presentar materiales multimedia desde el paradigma del diseño para todos.

Los proyectos, en los que han participado profesores de la Universidad de Granada, Rutgers University y el ISIT de México DF, están disponibles en <http://www.ugr.es/local/imagenytexto> y han dado como resultado el desarrollo de actividades de colaboración innovadoras sobre formatos multimodales, publicadas en la web de los proyectos, y la creación de una guía sobre accesibilidad en los materiales multimedia, que será distribuida por la editorial Tragacanto.

Estos materiales, la metodología y los resultados de los proyectos han sido presentados en numerosos foros nacionales e internacionales. Y en la web de los proyectos se puede acceder a una lista de las publicaciones derivadas. "Con este proyecto --asegura la responsable, Maribel Tercedor-- nos planteamos ampliar la experiencia ganada en los proyectos de innovación docente de la Universidad de Granada "Análisis y desarrollo de la interfaz imagen-texto en traducción científica y técnica" y "Aula de investigación del texto multimedia I y II" para dar respuesta a las necesidades profesionales del marco multimedia accesible para traductores profesionales en el sentido de: en primer lugar detectar e inventariar los tipos de contenidos susceptibles de mejora en cuanto a accesibilidad en asignaturas virtuales; para ello los alumnos se implicarán en el análisis crítico y las propuestas de mejora; en segundo lugar extraer vocabulario descriptivo a través de pruebas en sujetos con materiales en soporte táctil, textos e imágenes; en tercer lugar estudiar formas de potenciar el uso de material multimedia y de herramientas de autoaprendizaje accesibles, en el marco del crédito ECTS; y por último, asegurar bases metodológicas para la creación de materiales accesibles a todos, utilizando los materiales generados en el proyecto "Análisis y desarrollo de la interfaz imagen-texto en traducción científica y técnica", disponibles en la página: <http://www.ugr.es/local/imagenytexto>".

En el proyecto, coordinado por la profesora Maribel Tercedor, han participado: Esperanza Alarcón, Isabel Bolívar, Laura Carlucci, Catalina Jiménez, Linus Jung, Clara Inés López, Juan Antonio Prieto, Claudia Seibel, Pedro Magaña, Antonio San Martín. De fuera de la UGR, Isabel Olalla (UAB), Aitor Medrano, Miguel Ángel Jiménez (Rutgers University), Ester Jansenson (ISIT, México).

Anuncios Google

### Oposiciones 2010 Granada

Todas las oposiciones de Granada y provincia. Ahora es el Momento  
[www.oposicionesdop.com](http://www.oposicionesdop.com)

### Traducción Interpretación

Carrera Traducción e Interpretación Todas las universidades y centros  
[Formacion-Traduccion.Ask.com](http://Formacion-Traduccion.Ask.com)

### Oposición Aux. Enfermería

Obtén una plaza de Aux Enfermería en Servicios de Salud. Prepárate!  
[www.oposio.es](http://www.oposio.es)

COMPARTIR



¿qué es esto?

ENVIAR PÁGINA »

IMPRIMIR PÁGINA »

AUMENTAR TEXTO »

REDUCIR TEXTO »

## Comente esta noticia

Envíenos desde aquí su comentario

Texto:

Nombre:

### HEMEROTECA

[Volver a la Edición Actual](#)

